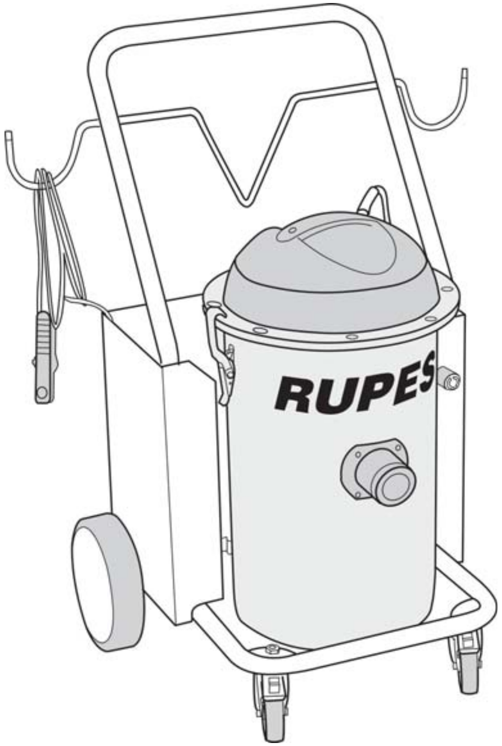
RUPES®

KX 135

Aspiratore pneumatico ATEX
ATEX Pneumatic suction cleaner
Aspirateur Pneumatique ATEX
ATEX Mobilier pneumatischer absauger



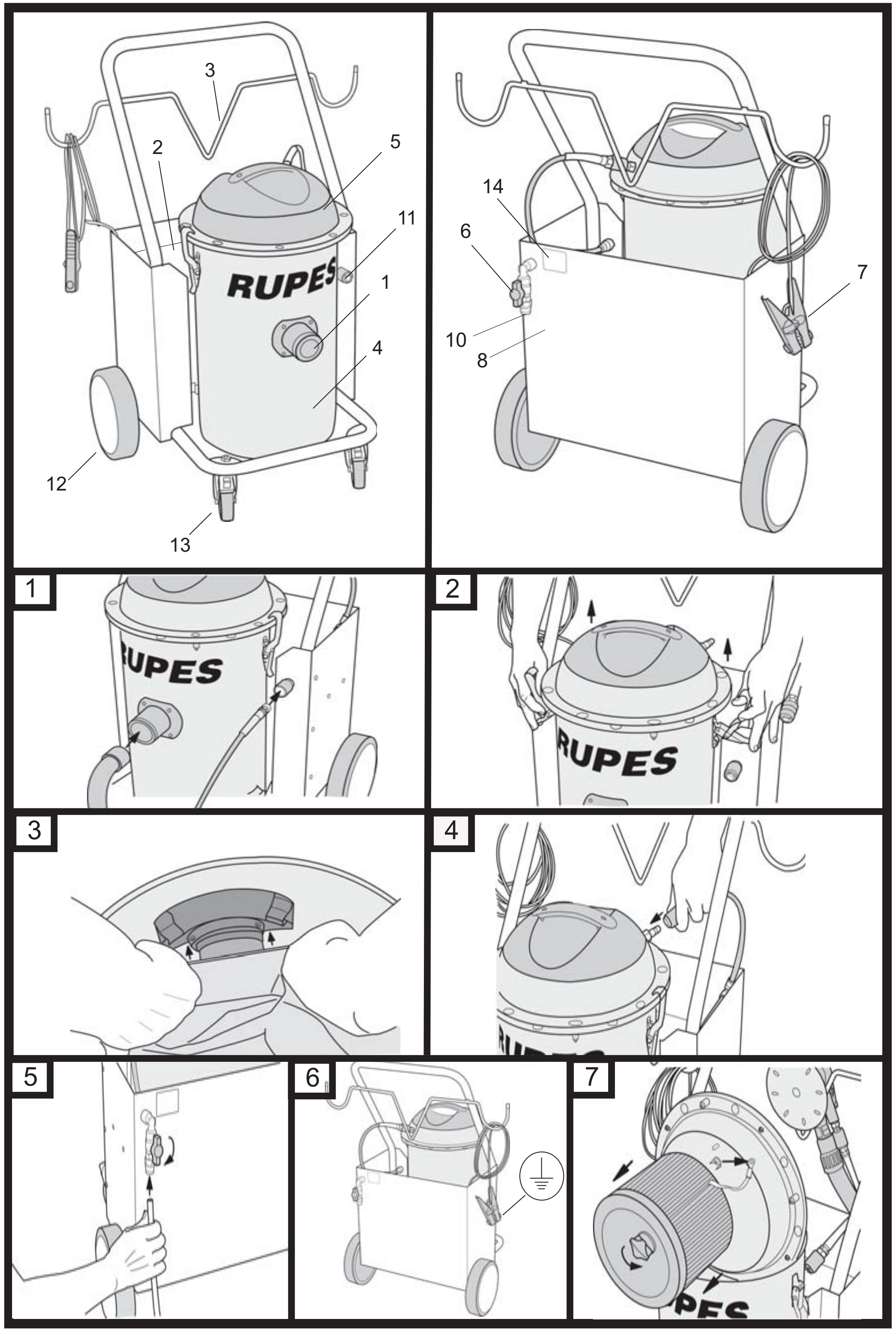
-ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

-OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

-NOTICE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

-BEDIENUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG

CE



Libretto di istruzioni KX135

Elementi del libretto di istruzioni
- Indicazioni generali sulle Direttive Atex
- Dichiarazione di conformità CE
- Dati tecnici della macchina
- Avvertenze generali
- Indicazioni generali per la sicurezza
- Manuale di installazione
- Manuale d'utilizzo
- Manuale per la manutenzione ordinaria
- Manuale per la manutenzione straordinaria
- Esploso generale con indicazione ricambi
- Schema pneumatico
- Certificato di garanzia

Le direttive europee ATEX

Che cosa significa ATEX?
ATEX è il nome di due Direttive Europee che regolamentano le "Atmosfere Esplosive". La prima, 94/9/CE , prescrive i requisiti minimi di sicurezza e salute di apparecchi e sistemi di protezione destinati a funzionare all'interno di atmosfere potenzialmente esplosive ed è rivolta ai fabbricanti. Tale direttiva ha il compito di avvicinare le legislazioni degli Stati Membri per le apparecchiature e sistemi di protezione previsti per queste zone di rischio. La seconda 99/92/CE, prescrive i requisiti minimi di protezione in materia di sicurezza e salute dei lavoratori esposti ai rischi di atmosfere esplosive.

Che cosa è un'atmosfera esplosiva?
Un'atmosfera esplosiva è un'atmosfera che potrebbe diventare esplosiva a causa delle condizioni locali e operative. Si tratta di una miscela di aria e di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapori, nebbie o polveri, in cui, dopo l'accensione, la combustione si propaga all'insieme della miscela non bruciata

Di che cosa si occupa la direttiva?
Delle apparecchiature e dei sistemi di protezione destinati ad atmosfere esplosive
Dei dispositivi di sicurezza, di controllo e di regolazione che contribuiscono al funzionamento sicuro delle apparecchiature e dei sistemi di protezione
Di tutte le apparecchiature elettriche, meccaniche, idrauliche e pneumatiche.

Quali sono gli obblighi dell'utente?
Rispetto alla protezione delle esplosioni e alla relativa protezione, l'utente è tenuto:
ad adottare le opportune misure tecniche o organizzative secondo il tipo di gestione
a valutare globalmente i rischi di esplosione
a suddividere gli ambienti in cui possono crearsi atmosfere esplosive
a segnala re le zone definite pericolose

Quali zone e quali pericoli?
Zona 0 per gas (o 20 per polveri): ambiente in cui un'atmosfera esplosiva è presente in permanenza o per lunghi periodi
Zona 1 per gas (o 21 per le polveri): ambiente in cui un'atmosfera esplosiva può formarsi in servizio normale
Zona 2 gas (o 22 per le polveri): ambiente in cui un'atmosfera esplosiva può formarsi in funzionamento normale e in cui una tale atmosfera, quando si produce, non può sussistere che per un breve periodo

Come verificare la conformità?
Le apparecchiature o componenti conformi alla direttiva devono recare la marcature CE e la marcatura specifica di seguito riassunta:

Classificazione e marcatura

II 3 D c T 50°C

Gruppo	Categoria		Tipo di atmosfera esplosiva	
			G	D
			Gas Vapori Nebbie	Polveri
I Miniere	M1	Funzionamento in atomsfera esplosiva		
	M2	Apparecchiature disalimentate in atmosfera esplosiva		
			Zona	Zona
II Superficie	1	Livello di protezione molto elevato	0	20
	2	Livello di protezione elevato	1	21
	3	Livello di protezione normale	2	22

Per informazioni più dettagliate si rimanda alle direttive 94/9/CE, 99/92/CE e a tutte le norme armonizzate.

Dichiarazione CE di conformità

KX135

Fabbricante:	RUPES SPA Via Marconi 3A, 20083 Vermezzo (MI) ITALY
Sito produttivo:	NETCO SRL Via Meucci 28, 20083 Gaggiano (MI) ITALY
Descrizione apparecchio:	Aspiratore pneumatico mobile per polveri potenzialmente esplosive derivanti da lavorazioni di levigatura o similari predisposto per il collegamento di un utensile pneumatico
Modello apparecchio:	KX135

RUPES SPA dichiara in riferimento allegato X della direttiva 94/9/CE del Parlamento Europeo del Consiglio del 23 marzo 1994, che l'apparecchio in questione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di salute per la costruzione di apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva (descritti nell'Allegato II della direttiva 94/9/CE). Il rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza e salute sono assicurati dal rispetto delle seguenti norme armonizzate:

- vedi foglio dichiarazione CE di conformità

Dati tecnici

Caratteristiche generali dell'apparecchio	Aspiratore pneumatico mobile per polveri potenzialmente esplosive derivanti da lavorazioni di levigatura o similari predisposto per il collegamento di un utensile pneumatico
Sigla	KX135
Marcatura EX	CE Ex II 3 D c T 50°C
Pressione alimentazione	7bar
Diametro raccordo alimentazione aria compressa	3/8"
Superficie filtrante	0,5m^2
Materiale filtro	Poliestere antistatico
Grado BIA	M
Portata aspirazione	98m3/h
Depressione	1900mm/H2O
Consumo d'aria aspiratore	1000 l/min
Capacità secchio polvere	20 litri
Rumorosità	78 dB
Dimensioni	70x54x90h cm
Peso	30kg

Avvertenze generali

Norme per la sicurezza e la prevenzione degli infortuni

L'apparecchio è da considerarsi come un aspiratore mobile alimentato ad aria compressa alla pressione di 7bar per l'aspirazione di polveri di levigatura dotato di innesto per un utensile pneumatico.

L'aspiratore deve essere collegato alla rete di aria compressa alla pressione di 6,5bar con un tubo di diametro interno 10mm. Durante l'utilizzo l'aspiratore deve essere sempre collegato al circuito di terra mediante l'apposita pinza.

RUPES spa non assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti dall'inosservanza di quanto indicato nei presenti manuali.

La macchina deve essere utilizzata da persone addestrate ed incaricate del suo utilizzo.

La macchina deve essere collocata in un ambiente asciutto e ventilato che garantisca almeno un ricambio d'aria ogni ora con un volume di aria fresca del 50% del totale senza l'aiuto di speciali sistemi di ventilazione. L'ambiente deve avere una temperatura tra i 10°C ed i 40°C con una percentuale di umidità tra 50% ed il 90%.

ATTENZIONE!:

- non devono essere aspirate polveri di levigatura di superfici trattate con vernici che non hanno completato il ciclo di catalizzazione;
- non devono essere aspirati liquidi o sostanze aggressive (ad es. acidi, basi, solventi, ecc.)
- non devono essere aspirati liquidi infiammabili o esplosivi (ad es. benzina, diluenti, ecc.)
- non devono essere aspirati gas o vapori potenzialmente esplosivi
- in caso di fuoriuscita di polvere dalla macchina chiudere immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa all'aspiratore
- in caso di incendio o esplosione seguire le indicazioni di sicurezza e comportamento interne all'azienda (come indicato dalla direttiva ATEX 99/9/CE)
- in prossimità della zona di utilizzo dell'apparecchio devono essere applicate opportune indicazioni di possibile presenza di atmosfere esplosive (come indicato dalla direttiva 99/9/CE)

La macchina è conforme alla direttiva ATEX 94/9/CE ed alle norme armonizzate riportate nella dichiarazione di conformità come apparecchio di categoria II 3 D.

L'apparecchio presenta le seguenti indicazioni per la sicurezza

Sul secchio polvere

L'apparecchio contiene al suo interno depositi di polvere ed atmosfere potenzialmente esplosive.

In particolare l'operatore deve evitare di introdurre nelle vicinanze o all'interno dell'apparecchio, in particolare nel secchio possibili sorgenti di innesco come: fiamme, gas o superfici calde, parti elettriche, cariche elettrostatiche, scintille meccaniche.

Sul lato posteriore

Etichetta dati tecnici e marcatura ATEX.

Manuale di installazione

AVVERTENZA: La macchina deve essere installata e messa in funzione per la prima volta da personale specializzato ed autorizzato da RUPES Spa!

Istruzioni per maneggiare l'imballo

La macchina è contenuta in un collo delle dimensioni e peso di:
cm 70x54x90h – 30kg
composto da:

- pedana in legno
- cappuccio in cartone ondulato
- regge di legatura

L'imballo deve essere maneggiato e stivato in posizione verticale. Non sovrapporre all'imballo altri oggetti con peso superiore e/o aventi una base con dimensioni differenti da quelle del collo. Evitare di urtare l'imballo durante la movimentazione o danneggiarlo.

Norme per il disimballo e lo smaltimento dello stesso

Prima di procedere all'apertura del collo, esaminare accuratamente l'aspetto dello stesso; qualora risulti danneggiato, mostri segni di precedenti aperture o la documentazione contenuta nella busta posta all'esterno non sia completa, non procedere ulteriormente ma respingere il collo avanzando le opportune riserve al vettore. L'inosservanza di tale norma comporta il decadimento della garanzia.
Per disimballare la macchina:

- tagliare le regge di legatura;
- rimuovere il cappuccio di cartone ondulato

Togliere la macchina dalla pedana di legno
Separare il sacchetto contenete gli accessori

Controllo del contenuto dell'imballo

L'imballo contiene:
l'aspiratore corredato di tubo di collegamento alla rete di aria compressa, pinza di collegamento al circuito di terra, manichetta di aspirazione pneumatica di lunghezza 5m
il sacchetto accessori contenete sacco per la polvere, manuali di istruzione.

Parti della macchina

1 – bocchettone aspirazione
2 – ripiano abrasivi
3 – supporto utensile
4 – secchio polvere
5 – testata aspiratore
6 – Valvola accensione
7 – pinza messa a terra
8- telaio aspiratore
9 – supporto manichetta
10- ingresso alimentazione aria compressa
11- attacco utensile pneumatico
12- ruote fisse
13- ruote pivotanti
14- etichetta dati tecnici e marcatura ATEX

Installazione della macchina

La macchina deve essere posizionata su un piano solido e livellato. Assicurarsi che nell'area di lavoro sia possibile collegare la pinza metallica dell'aspiratore al circuito di terra del luogo di lavoro.
Collegare all'aspiratore la manichetta pneumatica in dotazione (vedi figura 1), in particolare:

- l'innesto rapido alla presa pneumatica presente sul lato frontale destro dell'aspiratore
- la manichetta di aspirazione al bocchettone dell'aspiratore

Staccare il tubo di alimentazione della testata dell'aspiratore agendo sull'innesto rapido; rimuovere la testata dell'aspiratore agendo sui due ganci metallici (vedi figura 2).
Posizionare all'interno del fusto il sacco polvere fissandolo correttamente alla flangia del bocchettone (vedi figura 3).
Posizionare la testata dell'aspiratore sopra il fusto nel modo corretto e fissarla con gli appositi ganci metallici.
Agganciare il tubo di alimentazione alla testata dell'aspiratore (vedi figura 4).

Collegamento alla rete pneumatica

Importante: Deve essere usata esclusivamente aria filtrata ed essiccata.
Verificare che il rubinetto di alimentazione dell'aspiratore si chiuso.
Collegare al rubinetto di alimentazione un tubo di diametro interno 10mm (vedi figura 5).
Regolare la pressione di alimentazione a 7bar.
Collegare l'utensile pneumatico all'innesto presente sulla manichetta ed il tubo di aspirazione alla presa presente sull'utensile pneumatico.
AVVERTENZA: l'aspiratore per funzionare correttamente richiede un consumo d'aria di 1000l/min alla pressione di 7bar, a cui va aggiunto il consumo d'aria dell'utensile pneumatico collegato. Assicurarsi che la rete di dell'aria compressa sia in grado di alimentare l'unità.

Collegamento al circuito di terra

ATTENZIONE: L'apparecchio deve essere SEMPRE collegato al circuito di terra dell'impianto tramite la pinza metallica, in particolare durante l'utilizzo dell'aspiratore, durante le operazioni di svuotamento del sacco polvere e cambiamento dello stesso.
Collegare l'apposita pinza metallica ad un parte del luogo di lavoro collegata al circuito di terra dell'impianto (vedi figura 6).

Manuale di utilizzo

Funzionamento

L'alimentazione dell'utensile pneumatico e dell'aspiratore sono controllate dal rubinetto posto sul lato posteriore dell'aspiratore.
Per la sicurezza dell'operatore l'utensile pneumatico può essere avviato solo insieme all'aspiratore per evitare che la polvere prodotta dalla lavorazione provochi potenziali atmosfere esplosive.
Assicurarsi che la manichetta di aspirazione sia correttamente fissata all'utensile pneumatico ed al bocchettone di aspirazione.

Per avviare l'aspiratore ruotare il rubinetto.
Avviare l'utensile pneumatico per iniziare la lavorazione.
Al termine della lavorazione arrestare l'utensile, chiudere il rubinetto per arrestare l'aspiratore e posizionare l'utensile sull'apposito supporto.
Utilizzare i supporti laterali per avvolgere il tubo di alimentazione e la manichetta di aspirazione al termine del lavoro.
Utilizzare il ripiano posteriore per appoggiare abrasivi, strumenti di lavoro, ecc.
Prima di spostare l'aspiratore all'interno del luogo di lavoro assicurarsi che freni anteriori siano staccati e che la pinza metallica non sia collegata a parti fisse del luogo di lavoro.
NOTA: durante il funzionamento è normale una fuoriuscita di aria a bassa velocità dalla testata dell'aspiratore

Possibili anomalie

In caso di fuoriuscite di polvere dall'aspiratore durante il funzionamento chiudere immediatamente il rubinetto di alimentazione. Verificare il corretto montaggio di manichetta, testata e filtro in particolare nei punti di giunzione tra le varie parti. In presenza di eventuali perdite nei tubi dell'aria compressa chiudere il rubinetto di alimentazione
In caso di dubbi o impossibilità di identificare la perdita contattare subito il rivenditore autorizzato RUPES.

Manuale di manutenzione ordinaria

Svuotamento secchio polvere

> AVVERTENZA: durante tale operazione possono formarsi potenziali atmosfere esplosive e depositi di polvere; evitare di introdurre nelle vicinanze dell'apparecchio potenziali sorgenti di innesco come: scintille meccaniche, parti elettriche, superfici calde, fiamme, gas caldi, cariche elettrostatiche. Seguire le norme di comportamento interne in presenza di atmosfere esplosive come prescritto dalla direttiva Atex 99/9/CE.

Verificare almeno al termine della giornata lavorativa lo riempimento del sacco polvere all'interno del fusto.
La massima capacità del sacco polvere è di 7kg e di 20l di volume: non superare tale limite!
Qualora il sacco rimosso presentasse lacerazioni procedere con attenzione seguendo le norme di comportamento interne in presenza di atmosfere esplosive come prescritto dalla direttiva Atex 99/9/CE.
NON utilizzare più di una volta lo stesso sacco polvere ed utilizzare ESCLUSIVAMENTE il sacco polvere RUPES codice 001.1606/5.
I sacchi di ricambio vanno conservati in luogo asciutto.
Per lo smaltimento procedere secondo le norme di legge e di comportamento interne per la movimentazione di polveri potenzialmente esplosive.
Eseguire tale operazione con la pinza metallica collegata al circuito di terra dell'impianto.
Chiudere il rubinetto di alimentazione dell'aria compressa presente sulla parte posteriore dell'aspiratore.
Staccare l'innesto rapido di alimentazione della testata dell'aspiratore prime di rimuovere la stessa.
Staccare i ganci metallici di fermo e sollevare con cautela utilizzando l'apposita maniglia la testata dell'aspiratore.
Appoggiare la testata sul piano di lavoro.
Sganciare la flangia del sacco polvere dal bocchettone di aspirazione, chiudere con l'apposito tappo il sacco polvere per evitare che la polvere fuoriesca dal sacco durante il trasporto.
Sollevare con attenzione il sacco polvere e riporlo in una zona dedicata all'interno dell'impianto.
Eliminare eventuali depositi di polvere all'interno del secchio.
Posizionare nel secchio un nuovo sacco polvere, collegando la flangia al bocchettone di aspirazione.
Controllare la presenza di eventuali rotture o lacerazioni sul tessuto filtrante
Posizionare la testata sul secchio polvere assicurandosi che sia rivolta nella direzione corretta.
Fissare la testata con i due ganci metallici.
Collegare l'alimentazione dell'aria compressa alla testata dell'aspiratore con l'appositi innesto rapido.

Rimozione depositi di polvere

Verificare al termine della giornata lavorativa eventuali depositi di polvere sulle superfici piane dell'aspiratore (ripiano posteriore, testata, ecc). In caso di presenza di depositi di polvere assicurarsi che la pinza metallica dell'aspiratore sia collegata al circuito di terra dell'impianto e rimuovere con cautela i depositi di polvere, evitando di creare potenziali atmosfere esplosive.

Manuale di manutenzione straordinaria

AVVERTENZA: La manutenzione straordinaria deve essere eseguita da personale specializzato ed autorizzato da RUPES SPA.

In caso di anomalie o rotture contattare il rivenditore per la sostituzione degli stessi da parte di personale specializzato o autorizzato da RUPES SPA.
Prima di accedere all'aspiratore chiudere il rubinetto di alimentazione dell'aria compressa.
RUPES declina ogni responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti dall'esecuzione di riparazioni, sostituzioni eseguite da persone non autorizzate. Si consiglia il riferimento a Normative o prescrizioni interne per un comportamento in sicurezza in presenza di atmosfere o depositi di polvere potenzialmente esplosive.

La manutenzione straordinaria riguarda:

- Elemento filtrante: sostituire in caso di lacerazioni o se risultasse eccessivamente intasato operando come segue:
  indossare una mascherina antipolvere (3M tipo 06922);
  sganciare l'alimentazione dell'aspiratore sulla testata;
  sganciare la testata agendo sui ganci metallici;
  appoggiare la testata al suolo e svitare il fondello di fermo;
  svitare il galletto metallico e sganciare il cavo di terra del filtro;
  rimuovere il fondello e con cautela rimuovere anche il filtro;
  richiudere il filtro in un apposito sacchetto per lo smaltimento;
  collocare il nuovo filtro sul telaio ed agganciare il fondello assicurandosi che sia correttamente serrato;
  agganciare il cavo di terra del filtro alla testata stringendolo con l'apposito galletto; (vedi figura 7)
  riposizionare la testata sull'aspiratore fissandola con i ganci metallici e riagganciare l'alimentazione dell'aria compressa;
- Tubi di alimentazione aria compressa aspiratore (verificare ogni 6 mesi l'integrità e la tenuta degli stessi)
- Sostituzioni di parti dell'aspiratore: ruote, secchio, testata, pinza metallica, manichetta di aspirazione, ecc (controllare integrità ogni 6 mesi)
- Sostituzione o riparazione di danni alla struttura (controllare ogni 6 mesi)

Installazione della macchina

La macchina deve essere posizionata su un piano solido e livellato. Assicurarsi che nell'area di lavoro sia possibile collegare la pinza metallica dell'aspiratore al circuito di terra del luogo di lavoro.

Collegare all'aspiratore la manichetta pneumatica in dotazione (vedi figura 1), in particolare:

- l'innesto rapido alla presa pneumatica presente sul lato frontale destro dell'aspiratore
- la manichetta di aspirazione al bocchettone dell'aspiratore

Staccare il tubo di alimentazione della testata dell'aspiratore agendo sull'innesto rapido; rimuovere la testata dell'aspiratore agendo sui due ganci metallici (vedi figura 2).

Posizionare all'interno del fusto il sacco polvere fissandolo correttamente alla flangia del bocchettone (vedi figura 3).

Posizionare la testata dell'aspiratore sopra il fusto nel modo corretto e fissarla con gli appositi ganci metallici.

Agganciare il tubo di alimentazione alla testata dell'aspiratore (vedi figura 4).

Collegamento alla rete pneumatica

Importante: Deve essere usata esclusivamente aria filtrata ed essiccata.

Verificare che il rubinetto di alimentazione dell'aspiratore si chiuso.

Collegare al rubinetto di alimentazione un tubo di diametro interno 10mm (vedi figura 5).

Regolare la pressione di alimentazione a 7bar.

Collegare l'utensile pneumatico all'innesto presente sulla manichetta ed il tubo di aspirazione alla presa presente sull'utensile pneumatico.

AVVERTENZA: l'aspiratore per funzionare correttamente richiede un consumo d'aria di 1000l/min alla pressione di 7bar, a cui va aggiunto il consumo d'aria dell'utensile pneumatico collegato. Assicurarsi che la rete di dell'aria compressa sia in grado di alimentare l'unità.

Collegamento al circuito di terra

ATTENZIONE: L'apparecchio deve essere SEMPRE collegato al circuito di terra dell'impianto tramite la pinza metallica, in particolare durante l'utilizzo dell'aspiratore, durante le operazioni di svuotamento del sacco polvere e cambiamento dello stesso.

Collegare l'apposita pinza metallica ad un parte del luogo di lavoro collegata al circuito di terra dell'impianto (vedi figura 6).

Manuale di utilizzo

Funzionamento

L'alimentazione dell'utensile pneumatico e dell'aspiratore sono controllate dal rubinetto posto sul lato posteriore dell'aspiratore.

Per la sicurezza dell'operatore l'utensile pneumatico può essere avviato solo insieme all'aspiratore per evitare che la polvere prodotta dalla lavorazione provochi potenziali atmosfere esplosive.

Assicurarsi che la manichetta di aspirazione sia correttamente fissata all'utensile pneumatico ed al bocchettone di aspirazione.

Verificare prima di ogni utilizzo lo stato della manichetta di aspirazione della polvere

Per avviare l'aspiratore ruotare il rubinetto.

Avviare l'utensile pneumatico per iniziare la lavorazione.

Al termine della lavorazione arrestare l'utensile, chiudere il rubinetto per arrestare l'aspiratore e posizionare l'utensile sull'apposito supporto.

Utilizzare i supporti laterali per avvolgere il tubo di alimentazione e la manichetta di aspirazione al termine del lavoro.

Utilizzare il ripiano posteriore per appoggiare abrasivi, strumenti di lavoro, ecc.

Prima di spostare l'aspiratore all'interno del luogo di lavoro assicurarsi che freni anteriori siano staccati e che la pinza metallica non sia collegata a parti fisse del luogo di lavoro.

NOTA: durante il funzionamento è normale una fuoriuscita di aria a bassa velocità dalla testata dell'aspiratore

Possibili anomalie

In caso di fuoriuscite di polvere dall'aspiratore durante il funzionamento chiudere immediatamente il rubinetto di alimentazione. Verificare il corretto montaggio di manichetta, testata e filtro in particolare nei punti di giunzione tra le varie parti. In presenza di eventuali perdite nei tubi dell'aria compressa chiudere il rubinetto di alimentazione

In caso di dubbi o impossibilità di identificare la perdita contattare subito il rivenditore autorizzato RUPES.

Manuale di manutenzione ordinaria

Svuotamento secchio polvere

AVVERTENZA: durante tale operazione possono formarsi potenziali atmosfere esplosive e depositi di polvere; evitare di introdurre nelle vicinanze dell'apparecchio potenziali sorgenti di innesco come: scintille meccaniche, parti elettriche, superfici calde, fiamme, gas caldi, cariche elettrostatiche. Seguire le norme di comportamento interne in presenza di atmosfere esplosive come prescritto dalla direttiva Atex 99/9/CE.

Verificare almeno al termine della giornata lavorativa lo riempimento del sacco polvere all'interno del fusto.

La massima capacità del sacco polvere è di 7kg e di 20l di volume: non superare tale limite!

Qualora il sacco rimosso presentasse lacerazioni procedere con attenzione seguendo le norme di comportamento interne in presenza di atmosfere esplosive come prescritto dalla direttiva Atex 99/9/CE.

NON utilizzare più di una volta lo stesso sacco polvere ed utilizzare ESCLUSIVAMENTE il sacco polvere RUPES codice 037.1106/C.

I sacchi di ricambio vanno conservati in luogo asciutto.

Per lo smaltimento procedere secondo le norme di legge e di comportamento interne per la movimentazione di polveri potenzialmente esplosive.

Eseguire tale operazione con la pinza metallica collegata al circuito di terra dell'impianto.

Chiudere il rubinetto di alimentazione dell'aria compressa presente sulla parte posteriore dell'aspiratore.

Staccare l'innesto rapido di alimentazione della testata dell'aspiratore prime di rimuovere la stessa.

Staccare i ganci metallici di fermo e sollevare con cautela utilizzando l'apposita maniglia la testata dell'aspiratore.

Appoggiare la testata sul piano di lavoro.

Sganciare la flangia del sacco polvere dal bocchettone di aspirazione, chiudere con l'apposito tappo il sacco polvere per evitare che la polvere fuoriesca dal sacco durante il trasporto.

Sollevare con attenzione il sacco polvere e riporlo in una zona dedicata all'interno dell'impianto.

Eliminare eventuali depositi di polvere all'interno del secchio.

KX135 instruction book

Contents of the instruction book

ATEX European directions

What does ATEX mean?
ATEX is the name of two European Directives that control potentially explosive atmospheres. The first, 94/9/EC, prescribes the minimum safety and health requirements of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres and is aimed at manufacturers. This directive has the task of bringing together the legislation in Member States for equipment and protective systems for these risk areas. The second, 99/92/EC, prescribes the minimum safety and health requirements of workers exposed to the risks of explosive atmospheres.

What is an explosive atmosphere?
An explosive atmosphere is one that may become explosive due to the local and working conditions. It is defined as a mixture of air and inflammable substances in the form of gases, vapours, mist or dust in which, after ignition has occurred, combustion spreads to the entire unburned mixture.

What does the directive apply to?
Equipment and protective systems intended for use in explosive atmospheres.
Safety, control and monitoring devices that contribute to the safety operating of equipment and protective systems.
All electrical, mechanical, hydraulic and pneumatic equipment.

What are the user's obligations?
With regard to the prevention of explosions and relative protection, users are obliged:
to take suitable technical or organizational measures depending on the type of control
globally assess the risks of explosion
divide up the areas in which explosive atmospheres may occur
indicate areas defined as dangerous

Which zones and which hazards?

Zone 0 for gas (or 20 for dust):	a place in which an explosive atmosphere is present continuously or for long periods
Zone 1 for gas (or 21 for dust):	a place in which an explosive atmosphere is likely to occur during normal operating
Zone 2 for gas (or 22 for dust):	a place in which an explosive atmosphere is likely to occur during normal operating and if it does occur, will persist for a short period only

How to check for compliance?
Equipment of components that comply with the directive must bear the CE mark and the special marking described below:

<u>Classification and marking</u>

CE Ex II 3 D c T 50°C

Group	Category		Type of explosive atmosphere	
			G	D
			Gas Vapours Mists	Dust
I Mining	M1	Functional in an explosive atmosphere		
	M2	Equipment de-energizes in an explosive atmosphere		
			Zone	Zone
II Surface industries	1	Very high level of protection	0	20
	2	High level of protection	1	21
	3	Normal level of protection	2	22

For more detailed information, refer to the directives 94/9/CE and 99/92/CE and all the harmonized standards.

EC declaration of conformity

KX135

Manufacturer:	RUPES SPA Via Marconi 3A, 20083 Vermezzo (MI) ITALY
Production plant:	NETCO SRL Via Meucci 28, 20083 Gaggiano (MI) ITALY
Description of machine:	Portable pneumatic suction cleaner for potentially explosive dust produced during sanding or equivalent operations, with fitting for pneumatic tool
Machine model:	KX135

With reference to annex X of the directive 94/9/CE of the European Parliament and Council of 23 March 1994, RUPES SPA declares that the machine in question complies with the minimum safety and health requirements for the manufacturing of equipment and protective systems intended for use in potential explosive atmospheres (described in Annex II of the 94/9/CE directive).
Compliance with the minimum safety and health requirements is guaranteed by compliance with the following harmonized standards:

- see EC declaration of conformity sheet

Technical data

General characteristics of machine	Portable pneumatic suction cleaner for potentially explosive dust produced during sanding or equivalent operations, with fitting for pneumatic tool
Code	KX135
EX marking	CE Ex II 3 D c T 50°C
Supply pressure	7 bar
Compressed air supply connection diameter	3/8”
Filter surface	0.5m^2
Filter material	Antistatic polyester
BIA value	M
Suction capacity	98m3/h
Air consumption of suction cleaner	1000 l/min
Vacuum level	1900mmH2O
Dry dust capacity	20 liters
Noise level	78 dB
Dimensions	70 x 54 x 90 (H) cm
Weight	30kg

Recommendations

Safety and accident prevention instructions
The machine is a portable suction cleaner with a fitting for the connection of a pneumatic tool, which uses compressed air at a pressure of 7 bar to vacuum sanding dust.
The suction cleaner must be connected to a compressed air supply with a pressure 7 bar using a tube with an internal diameter of 10 mm. During use, the vacuum cleaner must always be connected to the grounding system by means of the pliers supplied.
RUPES spa does not accept liability for any damage, direct or indirect, caused by the failure to comply with the instructions provided in these manuals.
The machine must only be used by trained and qualified personnel.
The machine must be located in a dry and adequately ventilated area where air is changed at least once an hour with 50% of the total fresh air without the aid of special ventilation systems. The temperature of the work area must be between 10°C and 40°C with humidity between 50% and 90%.
WARNINGS

- Do not vacuum sanding dust from surfaces treated with paints that have not completed the catalization cycle
- Do not vacuum aggressive liquids or substances (i.e. acids , bases, solvents, etc.)
- Do not vacuum flammable or explosive liquids (i.e. petrol, thinners, etc.)
- Do not vacuum potentially explosive gases or vapors
- In the event of leakage of dust from the unit, immediately close the compressed air supply of the vacuum cleaner
- In the event of a fire or explosion, follow internal safety instructions and procedures (as indicated in the ATEX 99/9/EC Directive)
- Always place appropriate warnings signaling the presence of a potentially hazardous atmosphere next to the area in which the machine is being used (as indicated by Directive 99/9/EC)

The machine complies with the ATEX 94/9/EC Directive and harmonized standards listed in the declaration of conformity as equipment in category II 3 D.
The machine bears the safety markings specified below.

On the dust bin
The machine contains dust deposits and potentially explosive atmospheres.
The operator must not place near or inside the machine, especially in the dust bin, possible sources of ignition such as: flames, gas or hot surfaces, electric parts, electrostatic discharges, mechanical sparks.

On the rear panel
Technical specifications and ATEX marking label

Installation manual

WARNING The machine must be installed and started for the first time by qualified personnel authorized by RUPES Spa

Package handling instructions

The machine is supplied in a box with overall dimensions and weight of
70x54x90 (H) cm – 30kg
comprising:

- wooden platform
- corrugated cardboard covering
- binding straps

The box must be handled and stored in an upright position. Do not place any objects on the package that weigh more and/or have a different sized base than the box. Avoid knocking the package or damaging it when it is being moved.

Instructions for unpacking and disposal of packaging

Before opening the box, carefully examine its appearance. If it is damaged, shows signs of having been opened or the documentation in the envelope attached to the outside is not complete, do not proceed but send the box back to the sender taking suitable measures. Failure to do so will render the warranty void.

To unpack the machine:

- cut the binding straps;
- remove the corrugated cardboard covering

Take the machine off the wooden platform
Take the key to open the inspection door
Set aside the bag of accessories

Inspection of package contents

The package contains:
the vacuum suction unit equipped with connection pliers for equipotential circuit and pneumatic sleeve; the accessories bag containing a dust bag and instruction manuals.

Parts of machine

1 – Suction pipe union
2 – Abrasive holder shelf
3 – Tool support
4 – Dust bin
5 – Vacuum head
6 – Ignition valve
7 – Grounding pliers
8- Suction cleaner frame
9 – hose supports
10 – compressed air supply
11- pneumatic tool plug
12 – fixed wheels
13 – castor wheels
14- technical specification and ATEX marking label

Installation of machine

Place the machine on a stable and level surface. Verify that it is possible to connect the metal suction cleaner pliers to the grounding system of the working area.

Connect the suction cleaner to the pneumatic sleeve supplied (see figure 1) with the machine and connect:

- The quick coupling to the pneumatic sleeve on the front right side of the suction cleaner
- The suction head to the pipe union of the suction cleaner

Disconnect the supply pipe from the vacuum head using the quick fitting, then remove the vacuum head using the two metal hooks (see figure 2).

Place the dust bag inside the drum and firmly fix it to the sleeve (see figure 3).

Place the vacuum head in the correct position above the drum and fix it using the metal hooks supplied.

Connect the supply pipe to the vacuum head (see figure 4).

Connection to the pneumatic supply

Please note: use filtered and dry air only.

Verify that the supply faucet of the suction cleaner is closed.

Connect the supply faucet to a pipe with an internal diameter of 10 mm (see figure 5).

Adjust the supply pressure at 7 bar.

Connect the pneumatic tool to the fitting on the sleeve and the suction pipe to the socket on the pneumatic tool.

WARNING: for a correct operation, the suction cleaner requires an amount of air equivalent to 1000l/min, added to the amount of air required by the connected pneumatic tool. Verify that the compressed air plant is able to supply the required amount to the machine.

Connection to the grounding system

CAUTION: ALWAYS connect the machine to the grounding system of the plant using the metal pliers, specifically during the use of the suction cleaner, the emptying of the dust bag and its replacement.

Connect the metal pliers to a part of the area that is connected to the grounding system of the plant. (see figure 6)

User manual

Operation

The supply of the pneumatic tool and suction cleaner can be controlled by means of the faucet situated on the rear of the suction cleaner.

To protect operators, the pneumatic tool should always be started together with the suction cleaner to avoid the dust produced from forming potentially explosive atmospheres.

Verify that the suction sleeve is correctly connected to the pneumatic tool and suction pipe union.

Always check the conditions of the dust suction sleeve before using the machine.

Turn the faucet to start the vacuum cleaner.

Switch the pneumatic tool on to start working.

At the end of the work, stop the tool, close the faucet to stop the vacuum cleaner and place the tool on the support provided.

Use the side supports to wind the supply pipe and the suction sleeve at the end of the work.

Place the abrasives, work tools, etc. on the rear shelf.

Place the abrasives, work tools, etc. on the rear shelf.
Before moving the suction cleaner within the working area, make sure that the front breaks are disconnected and that the metal pliers are not connected to fixed parts of the working area.
N.B.: the machine generally outputs air at low speed during operation.

Potential problems
If dust is ejected from the suction cleaner, immediately close the supply faucet. Verify that the faucet, head and filter are correctly fitted and the connections are firm. If leaks occur on the compressed air pipes, close the supply faucet.
In the event of doubt or if you are unable to identify the leak, contact an authorized RUPES representative.

Routine maintenance manual

Emptying the dust bin

> WARNING: this operation may lead to the formation of potentially explosive atmospheres and deposits. Avoid using potential sources of ignition next to the machine, for example: mechanical sparks, electric parts, hot surfaces, flames, hot gases and electrostatic charges. In the event of explosive atmospheres, always follow internal safety instruction and procedures as indicated by the Atex 99/9/EC Directive.

Verify that the dust bag inside the drum has been filled at the end of each working day.
The dust bag has a maximum capacity of 7kg and a volume of 20 l, which should never be exceeded.
If the removed bag is damaged, use utmost care following the internal safety instructions and procedures applicable to explosive atmospheres indicated in the Atex 99/9/EC Directive.
NEVER reuse the dust bag and use ONLY RUPES bins code 001.1606/5.
Store the spare bags in a dry area.
Bags should be disposed in accordance with law requirements and internal safety regulations applicable to the handling of potentially explosive dusts.
Always verify that the metal pliers are connected to the grounding system of the plant before performing this operation.
Close the compressed air supply faucet on the rear of the suction cleaner.
Disconnect the supply quick fitting from the suction cleaner before removing the latter.
Remove the locking metal hooks and carefully lift the suction cleaner head with the handle provided.
Rest the head on the worktop.
Loosen the flange of the dust bag from the suction pipe union, then close the dust bag with the cap to prevent dust from leaking during transport.
Carefully lift the dust bag and place it in a dedicated area within the plant.
Remove dust residuals from inside the bin.
Place a new dust bag inside the bin and connect the flange to the suction union pipe.
Verify that there are no signs of damage or lacerations on the filtering fabric.
Place the head on the dust bin verifying that it is correctly oriented.
Fix the head with the two metal hooks.
Connect the compressed air supply to the head of the suction cleaner using the quick fittings.

Removing dust residuals
At the end of each working day remove the dust accumulated on the flat surface of the suction cleaner (rear top, head, etc.). If dust residuals are present, make sure that the metal pliers of the suction cleaner are connected to the grounding system of the plant and carefully remove the residuals to avoid creating potentially explosive atmospheres.

Special maintenance manual

WARNING: Special maintenance must be performed by qualified personnel authorized by RUPES Spa.

In the event of defects or breakages, contact the dealer for replacement by
qualified personnel or personnel authorized by RUPES SPA.
Before accessing the pre-filter, stop the suction unit.
RUPES shall not be held responsible for damage or malfunctioning caused by repair work, replacement and uninstallation performed by unauthorized persons. You are advised to refer to internal regulations or requirements for safe conduct in the presence of potentially explosive atmospheres or dust deposits.

Special maintenance regards:

- Filtering element: replace it if damaged or clogged following the procedure outlined below.
  Wear a 3M 06922 type dust mask.
  Disconnect the supply from the suction cleaner on the head.
  Release the head loosening the metal hooks.
  Rest the head on the floor and loosen the locking nut.
  Loosen the metal wing nut and release the filter grounding cable.
  Remove the locking nut and carefully extract the filter.
  Place the filter in a bag and dispose of it accordingly.
  Place the new filter on the frame and fit the locking nut making sure that it has been correctly tightened.
  Fix the filter grounding cable to the head by tightening the wing nut.(see picture 7)
  Assemble the head on the suction cleaner fixing it in place with the metal hooks, then reassemble the compressed air supply.
- Compressed air supply pipes of the suction cleaner: check their integrity and sealing every 6 months.
- Replacement of the suction cleaner parts: wheels, bin, head, metal pliers, suction sleeve, etc. (check their integrity every 6 months)
- Replacement or reparation of frame damages (check every six months)

To avoid problems or failures, it is advisable to have the machine and the parts listed inspected every 6 months to make sure they are not damaged.

Manuel d'instruction KX135

Eléments du manuel d'instruction
- Indications générales sur les Directives Atex
- Déclaration de conformité CE
- Caractéristiques techniques de la machine
- Avertissements généraux
- Indications générales de sécurité
- Manuel d'installation
- Manuel d'utilisation
- Manuel d'entretien ordinaire
- Manuel d'entretien extraordinaire
- Dessin éclaté général avec indication des pièces de rechange
- Schéma pneumatique
- Certificat de garantie

Les directives européennes ATEX

Que signifie ATEX?
ATEX est le nom de deux Directives Européennes qui réglementent les "Atmosphères Explosibles". La première, la directive 94/9/CE, prescrit les conditions minimales de sécurité et de santé des appareils et des systèmes de protection destinés à fonctionner à l'intérieur d'atmosphères potentiellement explosibles et elle s'adresse aux fabricants. Cette directive a pour but de rapprocher les législations des Etats membres en ce qui concerne les appareils et les systèmes de protection prévus pour ces zones de risque. La deuxième, la directive 99/92/CE, prescrit les conditions minimales de protection en matière de sécurité et de santé des travailleurs exposés aux risques des atmosphères explosibles.

Qu'est-ce qu'une atmosphère explosible?
Une atmosphère explosible est une atmosphère qui pourrait devenir explosible en raison des conditions locales et de fonctionnement. Il s'agit d'un mélange d'air et de substances inflammables sous forme de gaz, vapeurs, brouillards ou poussières dans lesquels, après l'allumage, l'explosion se propage à l'ensemble du mélange non brûlé.

Quel est le domaine d'application de la directive?
Les appareils et les systèmes de protection destinés aux atmosphères explosibles.
Les dispositifs de sécurité, de contrôle et de réglage qui contribuent au bon fonctionnement des appareils et des systèmes de protection.
Tous les appareils électriques, mécaniques, hydrauliques et pneumatiques.

Quels sont les devoirs de l'utilisateur?
Par rapport à la protection contre les explosions et à la protection relative, l'utilisateur est tenu à :
adopter les mesures techniques et d'organisation appropriées selon le type de gestion
évaluer globalement les risques d'explosion
sous-diviser les lieux dans lesquels des atmosphères explosibles peuvent se créer
signaler les zones considérées comme dangereuses

Quelles zones et quels dangers?
Zone 0 pour les gaz (ou 20 pour les poussières) : lieu dans lequel une atmosphère explosible est présente en permanence ou durant de longues périodes
Zone 1 pour les gaz (ou 21 pour les poussières) : lieu dans lequel une atmosphère explosible peut se former durant le fonctionnement normal
Zone 2 pour les gaz (ou 22 pour les poussières) : lieu dans lequel une atmosphère explosible peut se former durant le fonctionnement normal et dans lequel une telle atmosphère, lorsqu'elle se produit, ne peut subsister que durant une courte période

Comment vérifier la conformité?
Les appareils ou les composants conformes à la directive doivent porter le marquage CE et le marquage spécifique résumé ci-après :

Classification et marquage

CE Ex II 3 D c T 50°C

Groupe	Catégorie		Type d'atmosphère explosible	
			G	D
			Gaz Vapeurs Brouillards	Poussières
I Mines	M1	Fonctionnement en atmosphère explosible		
	M2	Appareils non alimentés en atmosphère explosible		
			Zone	Zone
II Surfaces	1	Niveau de protection très élevé	0	20
	2	Niveau de protection élevé	1	21
	3	Niveau de protection normal	2	22

Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter les directives 94/9/CE, 99/92/CE et toutes les normes harmonisées.

Déclaration CE de conformité

KX135

Fabricant :	RUPES SPA Via Marconi 3A, 20083 Vermezzo (MI) ITALIE
Site de production :	NETCO SRL Via Meucci 28, 20083 Vermezzo (MI) ITALIE
Description de l'appareil :	Aspirateur pneumatique pour les poussières explosibles dérivant d'opérations de ponçage ou similaires prévu pour le branchement d'un outil pneumatique
Modèle de l'appareil :	KX135

RUPES SPA déclare en référence avec l'annexe X de la directive 94/9/CE du Parlement Européen du Conseil du 23 mars 1994, que l'appareil en question est conforme aux impératifs essentiels de sécurité et de santé pour la construction des appareils et des systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphère potentiellement explosible (décrits dans l'annexe II de la directive 94/9/CE).
Le respect des impératifs essentiels de sécurité et de santé est assuré par le respect des normes harmonisées suivantes :

- voir annexe Déclaration CE de conformitée

Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales de l'appareil	Aspirateur pneumatique mobile pour les poussières explosibles dérivant des usinages de ponçage ou similaires prévu pour le branchement d'un outil pneumatique
Sigle	KX135
Marquage EX	CE Ex II 3 D c T 50°C
Pression alimentation	7 bar
Diamètre du raccord d'alim. de l'air comprimé	3/8"
Surface filtrante	0,5 m^2
Matériau du filtre	Polyester antistatique
Degré BIA	M
Débit d'aspiration	98 m^3/h
Consommation d'air de l'aspirateur	1000 l/min
Dépression	1900mmH2O
Capacité du seau poussière	20 litres
Niveau de bruit	78 dB
Dimensions	70x54x90h cm
Poids	30 kg

Avertissements généraux

Mesures de sécurité et de prévention des accidents
Considérer l'appareil comme un aspirateur mobile alimenté par air comprimé à la pression de 7 bar pour l'aspiration des poussières de ponçage et équipé d'un raccord pour un outil pneumatique.
L'aspirateur doit être branché au réseau d'air comprimé à la pression de 7 bar par un tube ayant un diamètre interne de 10 mm. Au cours de l'utilisation, l'aspirateur doit toujours être branché au circuit de terre par l'intermédiaire de la pince prévue à cet effet.
RUPES Spa décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects provoqués par le non-respect des indications de ces manuels.
La machine doit être utilisée par du personnel spécialement formé et chargé de l'utiliser.
La machine doit être placée dans un lieu sec et aéré garantissant un apport d'air frais minimum de 50% toutes les heures, sans le secours d'un quelconque outil de ventilation. La température du lieu d'installation doit être comprise entre 10 °C et 40 °C avec un pourcentage d'humidité compris entre 50% et 90%.
ATTENTION ! :

- il est interdit d'aspirer les poussières de ponçage de surfaces traitées avec des peintures n'ayant pas achevé leur cycle de catalyse ;
- il est interdit d'aspirer des liquides ou des substances agressives (par ex. acides, bases, solvants, etc.)
- il est interdit d'aspirer des liquides inflammables (par ex. essence, diluants, etc..)
- il est interdit d'aspirer des gaz ou des vapeurs potentiellement explosibles
- si des poussières s'échappent de la machine, fermer immédiatement l'alimentation de l'air comprimé de l'aspirateur
- en cas d'incendie ou d'explosion, suivre les indications de sécurité et de comportement interne de l'entreprise (de la façon indiquée par la directive ATEX 99/9/CE)
- près de la zone d'utilisation de l'appareil, les indications appropriées de présence possible d'atmosphères explosibles doivent être appliquées (conformément à la directive 99/9/CE)

La machine est conforme à la directive ATEX 94/9/CE et aux normes harmonisées reportées dans la déclaration de conformité en tant qu'appareil de catégorie II 3 D.
L'appareil présente les indications suivantes pour la sécurité
Sur le seau des poussières
L'appareil contient à l'intérieur des dépôts de poussières et des atmosphères potentiellement explosibles.
En particulier l'opérateur doit éviter d'introduire dans les abords ou à l'intérieur de l'appareil et en particulier dans le seau, des sources possibles d'amorce comme : flammes, gaz ou surfaces chaudes, parties électriques, charges électrostatiques, étincelles mécaniques.
A l'arrière
L'opérateur doit relier la pince métallique au circuit de terre de l'installation avant de démarrer l'aspirateur, pendant l'usinage et au cours des opérations de vidange du seau.
L'appareil présente les indications suivantes pour la sécurité :

Sur le panneau avant
L'appareil contient à l'intérieur des dépôts de poussières et des atmosphères potentiellement explosibles.

En particulier l'opérateur doit éviter d'introduire dans les abords ou à l'intérieur de l'appareil et en particulier dans le seau, des sources possibles d'amorce comme : flammes, gaz ou surfaces chaudes, parties électriques, charges électrostatiques, étincelles mécaniques.

Sur le panneau postérieur
Etiquette données techniques et marquage ATEX.

Manuel d'installation

AVERTISSEMENT : La première fois, la machine doit être installée et mise en service par des personnes spécialisées et autorisées par RUPES Spa!

Instructions pour la manipulation de l'emballage
La machine est contenue dans un paquet ayant les dimensions et le poids indiqués ci-dessous :
70x54x90h cm – 30 kg
Elle est composée de :
- plate-forme en bois
- couvercle en carton ondulé
- feuillard de ligature

L'emballage doit être manipulé et stocké en position verticale. Ne posez aucun objet ou poids ayant un poids supérieur à celui du paquet ou une base d'appui plus grande que celle dudit paquet sur celui-ci. Eviter de heurter l'emballage durant la manutention ou de l'endommager.

Normes pour le déballage et l'élimination de l'emballage
Avant de procéder à l'ouverture du colis, examinez soigneusement son aspect ; s'il apparaît endommagé, s'il présente des signes d'ouverture ou si la documentation contenue dans l'enveloppe située à l'extérieur est incomplète, ne procédez pas aux opérations de déballage et refusez le colis en faisant les réserves qui s'imposent au vecteur. Si cette norme n'est pas respectée la garantie n'est plus valable.
Pour déballer la machine :
- coupez le feuillard de ligature ;
- soulevez le couvercle de carton ondulé

enlevez la machine de la plate-forme de bois
Prendre la clé pour ouvrir la trappe
Séparer le sachet contenant les accessoires

Contrôle du contenu de l'emballage
L'emballage contient :
L' aspirateur mobile équipé de : pince de mise à la terre pour le circuit équipotentiel et manchon pneumatique ; le sachet des accessoires avec un seau des poussières et les manuels d'instruction.

Parties de la machine
1 – bouche d'aspiration
2 – plan des produits abrasifs
3 – support de l'outil
4 – seau des poussières
5 – tête aspirateur
6 – Soupape d'allumage
7 – pince de mise à la terre
8 - châssis de l'aspirateur
9 – supports pour manchon
10-entrée de l'alimentation en air comprimé
11-raccordement outil pneumatique
12-roues fixes
13-roues pivotants
14- etiquette données techniques et marquage ATEX

Installation de la machine
La machine doit être placée sur une surface plane solide et à niveau. Vérifier que dans la zone de travail il est possible de relier la pince métallique de l'aspirateur au circuit de terre du lieu de travail.
Brancher à l'aspirateur le manchon pneumatique fourni (voir figure 1), en particulier :
- le raccord rapide à la prise pneumatique présente sur le côté avant droit de l'aspirateur
- le manchon d'aspiration à l'embout de l'aspirateur

Débrancher le tube d'alimentation de la tête de l'aspirateur en agissant sur le raccord rapide ; enlever la tête de l'aspirateur en agissant sur les deux crochets métalliques (voir figure 2).
Placer à l'intérieur du tronc le sac à poussières en le fixant correctement à la bride de l'embout (voir figure 3).
Placer la tête de l'aspirateur au dessous du tronc de façon correcte et la fixer avec les crochets métalliques prévus à cet effet.
Accrocher le tube d'alimentation à la tête de l'aspirateur (voir figure 4).

Branchement au réseau pneumatique
Important : Il est indispensable de n'utiliser que de l'air filtré et sec.
Vérifier que le robinet d'alimentation de l'aspirateur est fermé.
Brancher au robinet d'alimentation un tube ayant un diamètre interne de 10 mm (voir figure 5).
Régler la pression d'alimentation sur 7 bar.
Brancher l'outil pneumatique au raccord présent sur le manchon et le tube d'aspiration à la prise présente sur l'outil pneumatique.
AVERTISSEMENT : pour fonctionner correctement, l'aspirateur nécessite une consommation d'air de 1000 l/mn à laquelle il faut ajouter la consommation d'air de l'outil pneumatique branché. S'assurer que le réseau d'air comprimé est en mesure d'alimenter l'unité.

Branchement au circuit de terre
ATTENTION : L'appareil doit TOUJOURS être branché au circuit de terre de l'installation par l'intermédiaire de la pince métallique, en particulier durant l'utilisation de l'aspirateur, pendant les opérations de vidange du sac à poussières et de remplacement de celui-ci.

Brancher la pince métallique prévue à cet effet à une partie du lieu de travail reliée au circuit de terre de l'installation. (voir figure 6).

Manuel d'utilisation

Fonctionnement

L'alimentation de l'outil pneumatique et celle de l'aspirateur sont contrôlées par le robinet placé à l'arrière de l'aspirateur.
Pour la sécurité de l'opérateur, l'outil pneumatique ne peut être démarré qu'en même temps que l'aspirateur pour éviter que les poussières produites par l'usinage ne provoquent des atmosphères explosibles.
S'assurer que le manchon d'aspiration est fixé correctement à l'outil pneumatique et à la bouche d'aspiration.
Avant chaque utilisation, vérifier l'état du manchon d'aspiration des poussières.
Pour démarrer l'aspirateur, tourner le robinet.
Démarrer l'outil pneumatique pour commencer l'usinage.
Quand l'usinage est terminé, arrêter l'outil, fermer le robinet pour arrêter l'aspirateur et placer l'outil sur le support prévu à cet effet.
Utiliser les supports latéraux pour enrouler le tube d'alimentation et le manchon d'aspiration à la fin du travail.
Utiliser le plan postérieur pour poser les produits abrasifs, les instruments de travail, etc.
Avant de déplacer l'aspirateur à l'intérieur du lieu de travail, s'assurer que les freins avant sont débranchés et que la pince métallique n'est pas reliée à des parties fixes du lieu de travail.
NOTE : au cours du fonctionnement, il est normal que de l'air s'échappe de la tête de l'aspirateur à vitesse faible

Anomalies possibles

Si des poussières s'échappent de l'aspirateur au cours du fonctionnement, fermer immédiatement le robinet d'alimentation. Vérifier que le manchon, la tête et le filtre sont montés correctement, en particulier dans les points de jonction entre les différentes parties. En présence de pertes éventuelles dans les tubes de l'air comprimé, fermer le robinet d'alimentation.
En cas de doutes ou d'impossibilité d'identifier la perte, contacter immédiatement le revendeur autorisé RUPES.

Manuel d'entretien ordinaire

Vidange du seau à poussières

AVERTISSEMENT : durant cette opération, des atmosphères explosibles et des dépôts de poussières peuvent se former ; éviter d'introduire dans le voisinage de l'appareil des sources potentielles d'amorce comme : étincelles mécaniques, parties électriques, surfaces chaudes, flammes, gaz chauds, charges électrostatiques. Suivre les normes de comportement internes en présence d'atmosphères explosibles conformément à la directive Atex 99/9/CE.

Vérifier, au moins à la fin de la journée de travail, le remplissage du sac à poussières à l'intérieur du tronc.
La capacité maximale du sac à poussières est de 7 kg et de 20 l de volume : ne pas dépasser cette limite !
Au cas où le sac enlevé présenterait des déchirures, procéder en faisant attention et en suivant les normes de comportement internes en présence d'atmosphères explosibles conformément à la directive Atex 99/9/CE.
NE PAS utiliser plus d'une fois le même sac à poussières et utiliser EXCLUSIVEMENT le sac à poussières RUPES ayant le code 001. 1606/5.
Les sacs de rechange doivent être stockés dans un lieu sec.
Pour leur élimination, agir conformément à la loi et aux normes de comportement internes pour la manutention des poussières explosibles.
Effectuer cette opération avec la pince métallique reliée au circuit de terre de l'installation.
Fermer le robinet d'alimentation de l'air comprimé présent à l'arrière de l'aspirateur.
Débrancher le raccord rapide d'alimentation de la tête de l'aspirateur avant d'enlever celle-ci. Enlever les crochets métalliques de maintien et soulever soigneusement, à l'aide de la poignée prévue à cet effet, la tête de l'aspirateur.
Poser la tête sur le plan de travail.
Décrocher la bride du sac à poussières de la bouche d'aspiration, fermer avec le bouchon prévu à cet effet le sac à poussières pour éviter que les poussières ne s'échappent du sac au cours du transport.
Soulever soigneusement le sac à poussières et le déposer dans une zone prévue pour cela à l'intérieur de l'installation.
Eliminer les éventuels dépôts de poussières à l'intérieur du seau.
Placer un nouveau sac à poussières dans le seau, en reliant la bride à la bouche d'aspiration.
Contrôler s'il y a des ruptures ou des déchirures sur le tissu filtrant.
Placer la tête sur le seau à poussières en s'assurant qu'elle est dirigée dans la bonne direction.
Fixer la tête avec les deux crochets métalliques.
Relier l'alimentation de l'air comprimé à la tête de l'aspirateur avec le raccord rapide prévu à cet effet.

Nettoyage des dépôts de poussières

A la fin de la journée de travail, vérifier s'il y des dépôts de poussières sur les surfaces planes de l'aspirateur (à l'arrière, sur la tête, etc.). S'il y a des dépôts de poussières, s'assurer que la pince métallique de l'aspirateur est reliée au circuit de terre de l'installation et enlever soigneusement les dépôts de poussières, en évitant de créer des atmosphères explosibles.

Manuel d'entretien extraordinaire

L'entretien extraordinaire concerne :

- Elément filtrant : remplacer en cas de déchirures ou s’il apparaît excessivement colmaté en intervenant comme suit :
  enfiler un masque anti-poussières (3M type 06922) ;
  décrocher l’alimentation de l’aspirateur sur la tête ;
  décrocher la tête en agissant sur les crochets métalliques ;
  poser la tête au sol et dévisser la base de maintien ;
  dévisser l’écrou à ailettes métallique et décrocher le câble de mise à la terre du filtre ;
  enlever la base et en faisant attention enlever également le filtre ;
  enfermer le filtre dans un sachet pour l’élimination prévu à cet effet ;
  placer le nouveau filtre sur le châssis et accrocher le fond en s’assurant qu’il est correctement serré ;
  accrocher le câble de mise à la terre du filtre à la tête en serrant avec l’écrou à ailettes prévu à cet effet ; (voir figure 7)
  remettre en place la tête de l’aspirateur en la fixant avec les crochets métalliques et accrocher à nouveau l’alimentation de l’air comprimé ;
- Tubes d’alimentation de l’air comprimé de l’aspirateur (vérifier tous les 6 mois leur intégrité et leur étanchéité)
- Remplacement de parties de l’aspirateur : roues, seau, tête, pince métallique, manchon d’aspiration, etc. (contrôler leur intégrité tous les 6 mois)
- Remplacement ou réparation de dommages à la structure (contrôler tous les 6 mois)

Pour éviter des problèmes, des ruptures ou de mauvais fonctionnements de l'appareil, il est conseillé de demander tous les 6 mois une inspection de l'appareil et des parties citées ci-dessus pour en vérifier l'intégrité.

Pour éviter des problèmes, des ruptures ou de mauvais fonctionnements de l'appareil, il est nécessaire de demander tous les 6 mois une inspection de l'appareil et des parties citées ci-dessus pour en vérifier l'intégrité.

Bedienungsanleitung KX135

Bestandteile der Bedienungsanleitung

Die europäischen ATEX-Leitlinien

Was bedeutet ATEX?
ATEX ist der Name von zwei Europäischen Richtlinien, die die “Explosiven Atmosphären” regeln”. Die erste, 94/9/CE, schreibt die Mindestanforderungen hinsichtlich Sicherheit und Gesundheit von Geräten und Schutzsystemen vor, die für den Betrieb in explosionsgefährdeten Atmosphären bestimmt sind und richtet sich an die Hersteller. Diese Richtlinie hat die Aufgabe, die Gesetzgebung der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsystemen, die für diese Risikobereiche vorgesehen sind, anzunähern. Die zweite, 99/92/CE, schreibt die Mindestschutzvoraussetzungen bezüglich der Sicherheit und Gesundheit der Arbeiter vor, die explosionsgefährdeten Atmosphären ausgesetzt sind.

Was ist eine explosionsgefährdete Atmosphäre?
Eine explosionsgefährdete Atmosphäre ist eine Atmosphäre, die aufgrund der lokalen und Umgebungsbedingungen explosiv werden könnte. Es handelt sich um eine Mischung aus Luft und entzündlichen Substanzen in Form von Gas, Dämpfen, Nebeln oder Staub, in der sich nach der Entzündung die Verbrennung mit der Gesamtheit der nicht verbrannten Mischung ausbreitet

Womit befasst sich die Richtlinie?
Mit den Geräten und Schutzsystemen, die für explosive Atmosphären bestimmt sind
Mit den Vorrichtungen zur Sicherheit, zur Kontrolle und zur Regelung, die zum sicheren Betrieb der Geräte und Schutzsysteme beitragen
Mit allen elektrischen, mechanischen, hydraulischen und pneumatischen Geräten.

Was sind die Verpflichtungen des Benutzers?
Hinsichtlich des Schutzes vor Explosionen ist der Benutzer gehalten:
je nach Art des Betriebs die geeigneten technischen oder organisatorischen Maßnahmen zu ergreifen
global die Explosionsrisiken einzuschätzen
die Umgebungen abzugrenzen, in denen explosive Atmosphären entstehen können
die als gefährlich eingestuften Bereiche zu signalisieren

Welche Bereiche und welche Gefahren?
Bereich 0 für Gas (oder 20 für Staub): Umgebung, in der eine explosive Atmosphäre ständig oder für längere Zeiträume vorhanden ist
Bereich 1 für Gas (oder 21 für Staub): Umgebung, in der eine explosive Umgebung bei Normalbetrieb entstehen kann
Bereich 2 Gas (oder 22 für Staub): Umgebung, in der eine explosive Atmosphäre bei Normalbetrieb entstehen kann und in der eine solche Atmosphäre, wenn sie auftritt, nur eine kurze Zeit lang existieren darf

Wie ist die Konformität zu überprüfen?
Die Geräte oder Komponenten, die der Richtlinie entsprechen, müssen die CE-Kennzeichnung und die spezifische, im Anschluss zusammengefasste Kennzeichnung tragen:

<u>Klassifizierung und Kennzeichnung</u>

II 3 D c T 50°C

Gruppe	Kategorie		Art der explosiven Atmosphäre	
			G	D
			Gas Dämpfe Nebel	Staub
I Minen	M1	Betrieb in explosiver Atmosphäre		
	M2	In explosiver Atmosphäre von der Versorgung getrennte Geräte		
			Bereich	Bereich
II Oberfläche	1	Sehr hohes Schutzniveau	0	20
	2	Sehr hohes Schutzniveau	1	21
	3	Normales Schutzniveau	2	22

Für detaillierter Informationen wird auf die Richtlinie 94/9/CE, 99/92/CE und auf alle harmonisierten Bestimmungen verwiesen.

CE-Konformitätserklärung

KX135

Hersteller:	RUPES SPA Via Marconi 3A, 20083 Vermezzo (MI) ITALY
Werk:	NETCO SRL Via Meucci 28, 20083 Vermezzo (MI) ITALY
Gerätebeschreibung:	Mobiler pneumatischer Absauger für explosionsgefährdeten Staub aus Schleif- oder ähnlichen Arbeiten für den Anschluss an ein pneumatisches Werkzeug
Gerätemodell:	KX135

RUPES SPA erklärt in Bezug auf Anlage X der Richtlinie 94/9/CE des Europäischen Parlaments des Rats vom 23. März 1994, das das betroffene Gerät mit den wesentlichen Sicherheitsauflagen hinsichtlich Sicherheit und Gesundheit für den Bau von Geräten und Schutzsystemen entspricht, die für den bestimmungsgemäßen Betrieb in explosionsgefährdeter Atmosphäre bestimmt sind (beschrieben in der Anlage II der Richtlinie 94/9/CE).
Die Einhaltung der wesentlichen Sicherheitsauflagen hinsichtlich Sicherheit und Gesundheit wird durch die Einhaltung der folgenden harmonisierten Bestimmungen garantiert:

- Siehe Blatt der CE-Konformitätserklärung

Technische Daten

Allgemeine Geräteeigenschaften	Mobiler pneumatischer Absauger für explosionsgefährdeten Staub aus Schleif- oder ähnlichen Arbeiten für den Anschluss an ein pneumatisches Werkzeug
Kennzeichen	KX135
EX-Kennzeichnung	II 3 D c T 50°C
Versorgungsdruck	7 bar
Durchmesser des Anschlusses der Druckluftversorgung	3/8”
Filterfläche	0,5 m^2
Filtermaterial	Antistatisches Polyester
BIA-Klasse	M
Saugleistung	98m3/h
Luftverbrauch des Absaugers	1.000 l/min
Fassungsvermögen Staubeimer	20 Liter
Lärm	78 dB
Abmessungen	70x54x90h cm
Gewicht	30kg

Allgemeine Hinweise

Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften
Das Gerät ist als ein mobiler Absauger zu betrachten, der mit Druckluft bei einem Druck von 7 bar zum Ansaugen von Schleifstaub versorgt wird und mit Anschluss für ein pneumatisches Werkzeug ausgestattet ist.
Der Absauger muss mit einem Schlauch mit einem Innendurchmesser von 10 mm bei 7 bar an die Druckluftversorgung angeschlossen werden. Während des Betriebs muss der Absauger stets über die entsprechende Klemme an den Erdanschluss angeschlossen sein.
RUPES Spa übernimmt keinerlei Haftung für direkte oder indirekte Schäden, die aus der Nichtbeachtung der in diesen Handbüchern angegebenen Hinweise entstehen.
Die Maschine muss von Personal benutzt werden, das auf der Maschine eingewiesen und mit ihrem Gebrauch betraut ist.
Die Maschine muss in einer trockenen und belüfteten Umgebung aufgestellt werden, die einen stündlichen Luftaustausch und ein Frischluftvolumen von 50 % des Gesamtvolumens garantiert – ohne Einsatz spezieller Belüftungssysteme. Die Umgebungstemperatur muss zwischen 10°C und 40°C liegen mit einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 50 % und 90 %.
ACHTUNG!:

- es dürfen keine Pulver von lackierten Oberflächen abgesaugt werden, deren Lack noch nicht vollständig ausgehärtet ist
- Es dürfen keine aggressiven Flüssigkeiten oder Substanzen abgesaugt werden (z. B. Säuren, Basen, Lösungsmittel usw.)
- Es dürfen keine entzündbaren oder explosiven Flüssigkeiten abgesaugt werden (z. B. Benzin, Verdünnungsmittel usw.)
- es dürfen keine explosionsgefährdeten Gase oder Dämpfe abgesaugt werden
- beim Austreten von Staub aus dem Gerät unmittelbar die Druckluftzuleitung zum Absauger schließen
- bei Brand oder Explosion die Sicherheitshinweise und internen Verhaltensregeln des Unternehmens befolgen (wie in der Richtlinie ATEX 99/9/CE angegeben)
- in der Nähe des Einsatzbereichs des Geräts müssen entsprechende Hinweise bezüglich möglicher explosiver Umgebungen angebracht werden (wie von der Richtlinie 99/9/CE angegeben)

Die Maschine entspricht der Richtlinie ATEX 94/9/CE und den harmonisierten Bestimmungen, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind als Gerät der Kategorie II 3 D.
Das Gerät weist die folgenden Sicherheitshinweise auf

Auf dem Staubeimer
Das Gerät enthält in seinem Inneren Staubablagerungen und explosionsgefährdete Bereiche.
Insbesondere muss der Bediener vermeiden, mögliche Zündquellen in die Nähe oder in das Innere des Geräts und insbesondere des Staubeimers zu bringen, wie: offenes Feuer, Gas oder warme Oberflächen, elektrische Teile, elektrostatische Ladungen, mechanische Funken.

Auf der Rückseite
Es ist notwendig, dass der Bediener vor dem Einschalten des Absaugers, während der Bearbeitung und während der Vorgänge des Entleerens des Eimers die Metallklemme an den Erdanschluss der Anlage anschließt.

Auf der Rückwand
Etikett mit technischen Daten und ATEX-Kennzeichnung.

Installationsanleitung

WARNUNG: Die Installation und erste Inbetriebnahme der Maschine muss durch spezialisiertes und von RUPES Spa autorisiertes Personal erfolgen!

Hinweise für den Umgang mit der verpackten Maschine
Die Maschine ist in einem Frachtstück mit folgenden Abmessungen und folgendem Gewicht verpackt:
cm 70x54x90h – 30kg
bestehend aus:

- Holzpodest
- Abdeckung aus Wellpappkarton
- Verschnürungsband

Die Verpackung muss in vertikaler Position bewegt und verstaut werden. Auf die Verpackung dürfen keine anderen Objekte gestellt werden, die ein höheres Gewicht haben und/oder deren Bodenfläche eine andere Abmessung als das Frachtstück besitzt. Stöße an der Verpackung oder Beschädigungen während des Umschlags vermeiden.

Bestimmungen zum Auspacken und Entsorgen der Verpackung
Vor dem Öffnen sorgfältig den Zustand der Frachtstücke prüfen. Sind diese beschädigt oder weisen sie Anzeichen vorheriger Öffnung auf oder wenn der Inhalt des Umschlags außen nicht vollständig ist, das Auspacken einstellen und die Frachtstücke unter Vorbehalt gegenüber dem Überbringer zurückweisen. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift führt zum Erlöschen der Garantie.
Beim Auspacken der Maschine ist folgendermaßen vorzugehen:

- das Verschnürungsband aufschneiden;
- die Abdeckung aus Wellpappkarton entfernen

die Maschine vom Holzpodest nehmen
Den Schlüssel zum Öffnen der Klappe an sich nehmen
Den Beutel mit den Zubehörteilen zur Seite legen

Überprüfung des Verpackungsinhalts
Die Verpackung enthält:
Der Vorfilter mit Erdungslemme und Pneumatikschlauch einrichtet;
Er der Zübehör mit einem Staubbeutel und die Bedienungsanleitungen enthält..

Maschinenkomponenten
1 – Absaugstutzen
2 – Schleifscheibenablage
3 – Werkzeughalterung
4 – Staubeimer
5– Absaugkopf
6 – Einschaltventil
7 – Erdungsklemme
8 – Absaugerrahmen
9- Kippbarer schlauchhalter
10- Eingang Druckluftzuhr
11-Anschlusse pneumatische Werkzeug
12-Feststehende Räder
13- Freidrehende Räder
14- Etikett mit technischen Daten und ATEX-Kennzeichnug

Installation der Maschine
Die Maschine muss auf einer festen und ebenen Fläche aufgestellt werden. Vergewissern Sie sich, dass es im Arbeitsbereich möglich ist, die Metallklemme des Absaugers an den Erdanschluss des Arbeitsplatzes anzuschließen.
Den in der Lieferung enthaltenen Pneumatikschlauch an den Absauger anschließen und insbesondere (siehe Abb. 1):

- den Schnellanschluss an den Pneumatikanschluss auf der rechten Vorderseite des Absaugers
- den Absaugschlauch an den Stutzen des Absaugers

Den Versorgungsschlauch des Absaugkopfs abtrennen, indem der Schnellanschluss betätigt wird, den Absaugkopf entfernen, indem die beiden Metallhaken gelöst werden (siehe Abb. 2) .
Im Inneren des Behälters den Staubbeutel positionieren und korrekt am Flansch des Stutzens befestigen (siehe Abb. 3)
Den Absaugkopf korrekt über dem Behälter positionieren und mit den dafür vorgesehenen Metallhaken befestigen.
Den Versorgungsschlauch am Absaugkopf anbringen (siehe Abb. 4).

Anschluss an die Luftversorgung.
Wichtig: Es darf ausschließlich gefilterte und getrocknete Luft verwendet werden.
Überprüfen, ob der Versorgungshahn des Absaugers geschlossen ist.
An den Versorgungshahn einen Schlauch mit einem Innendurchmesser von 10 mm anschließen (siehe Abb. 5).
Den Versorgungsdruck auf 7 bar einstellen.
Das pneumatische Werkzeug an den Anschluss auf dem Schlauch anschließen und den Absaugschlauch an den Anschluss auf dem pneumatischen Werkzeug.
WARNUNG: der Absauger erfordert für einen korrekten Betrieb einen Luftverbrauch von 1000l/min, zu denen der Luftverbrauch des angeschlossenen pneumatischen Werkzeugs hinzukommt. Vergewissern Sie sich, dass die Druckluftversorgung in der Lage ist, das Geräts zu versorgen.

Anschluss an den Erdleiter
ACHTUNG: Das Gerät muss STETS mittels der Metallklemme an den Erdleiter der Anlage angeschlossen sein, insbesondere während des Betriebs des Absaugers, der Vorgänge zum Entleeren des Staubbeutels und beim Auswechseln desselben.
Die entsprechende Metallklemme an einen Teil des Arbeitsplatzes anschließen, der an den Erdleiter der Anlage angeschlossen ist. (siehe Abb. 6)

Gebrauchsanleitung

Funktionsweise
Die Versorgung des pneumatischen Werkzeugs und des Absaugers wird von dem Absperrhahn auf der Rückseite des Absaugers gesteuert.
Zur Sicherheit des Bedieners kann das pneumatische Werkzeug nur gemeinsam mit dem Absauger gestartet werden, um zu verhindern, dass der bei der Arbeit entstehende Staub explosionsgefährdete Atmosphären erzeugt.
Vergewissern Sie sich, dass der Absaugschlauch korrekt am pneumatischen Werkzeug und am Absaugstutzen angebracht ist.
Vor jedem Einsatz den Zustand des Schlauchs zum Absaugen des Staubs überprüfen
Um den Absauger zu starten, den Absperrhahn aufdrehen.
Das pneumatische Werkzeug starten, um mit der Arbeit zu beginnen.
Nach der Bearbeitung das Werkzeug stoppen, den Hahn sperren, um den Absauger abzuschalten und das Werkzeug auf der entsprechenden Halterung positionieren.
Die seitlichen Halterungen verwenden, um den Versorgungsschlauch und den Absaugschlauch am Ende der Bearbeitung aufzuwickeln.
Die rückseitige Ablage zum Ablegen der Schleifscheiben, Arbeitsgeräte, etc. verwenden.
Vor dem Verschieben des Absaugers innerhalb des Arbeitsplatzes vergewissern Sie sich, ob die vorn angebrachten Bremsen gelöst sind und die Metallklammer nicht an festen Teilen des Arbeitsplatzes befestigt ist.
HINWEIS: während des Betriebs ist ein Austreten von Luft bei niedriger Geschwindigkeit aus dem Absaugkopf normal

Mögliche Störungen
Bei Austreten von Staub aus dem Absauger während des Betriebs, unverzüglich den Versorgungshahn schließen. Die korrekte Montage des Schlauchs, des Kopfs und des Filters insbesondere an den Verbindungsstellen zwischen den verschiedenen Komponenten überprüfen.
Bei eventuellen Verlusten im Druckluftschlauch den Versorgungshahn schließen
Bei Zweifeln oder sollte der Verlust nicht identifiziert werden können, umgehend der autorisierten RUPES-Händler kontaktieren.

Anleitung zur ordentlichenWartung

Entleeren des Staubeimers
WARNUNG: während dieses Vorgangs können explosionsgefährdete Atmosphären und Staubablagerungen entstehen. Vermeiden, in die Nähe des Geräts potentielle Zündquellen zu bringen, wie: mechanische Funken, elektrische Teile, warme Oberflächen, offenes Feuer, warme Gase, elektrostatische Ladungen. Befolgen Sie die internen Verhaltensregeln bei Vorliegen explosiver Atmosphären wie von der Richtlinie Atex 99/9/CE vorgeschrieben.

Zumindest am Ende des Arbeitstages den Füllstand des Staubbeutels im Inneren des Behälters überprüfen.
Das max. Fassungsvermögen des Staubbeutels beträgt 7 kg und 20 l Volumen: diese Grenzwerte nicht überschreiten!
Sollte der entfernte Beutel Risse aufweisen, befolgen Sie aufmerksam die internen Verhaltensregeln bei Vorliegen explosiver Atmosphären wie von der Richtlinie Atex 99/9/CE vorgeschrieben.
Denselben Beutel NICHT mehr als einmal verwenden und AUSSCHLIESSLICH den Staubbeutel RUPES Code 001. 1606/5 benutzen.
Die Ersatzbeutel müssen an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.
Wegen der Entsorgung gehen Sie entsprechend der geltenden Bestimmungen und internen Verhaltensregeln für die Handhabung explosionsgefährdeten Staubs vor.
Diese Vorgänge bei an den Erdleiter der Anlage angeschlossener Metallklemme ausführen.
Den Versorgungshahn der Druckluft auf der Rückseite des Absaugers schließen.
Den Schnellanschluss der Versorgung des Absaugkopfs vor dem Entfernen desselben abtrennen.
Die Metallhaken zur Befestigung lösen und unter Verwendung des entsprechenden Griffs des Absaugkopfs vorsichtig anheben.
Den Kopf auf der Arbeitsfläche ablegen.
Den Flansch des Staubbeutels vom Absaugstutzen lösen und den Staubbeutel mit dem entsprechenden Verschluss schließen, um ein Austreten des Staubs während des Transports zu vermeiden.
Den Staubbeutel vorsichtig hochheben und in einem dafür bestimmten Bereich innerhalb der Anlage unterbringen.
Eventuelle Staubablagerungen im Inneren des Eimers entfernen.
Einen neuen Beutel im Eimer positionieren, indem der Flansch an den Absaugstutzen angeschlossen wird.
Auf eventuelle Brüche oder Risse im Filtermaterial überprüfen
Den Kopf auf dem Staubeimer positionieren und sich vergewissern, dass er in die korrekte Richtung gedreht ist.
Den Kopf mit den beiden Metallhaken befestigen.
Die Druckluftversorgung zum Absaugkopf mit dem entsprechenden Schnellanschluss herstellen.

Entfernen von Staubablagerungen

Am Ende des Arbeitstages eventuelle Staubablagerungen auf den ebenen Flächen des Absaugers überprüfen (rückseitige Ablage, Kopf, etc.). Bei Staubablagerungen vergewissern Sie sich, dass die Metallklemme an den Erdleiter der Anlage angeschlossen ist und vorsichtig die Staubablagerungen entfernen und dabei vermeiden, explosionsgefährdete Atmosphären zu erzeugen.

Anleitung zur außerordentlichen Wartung

WARNUNG: Die außerordentliche Wartung muss von von RUPES SPA autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Bei Störungen oder Defekten den Händler kontaktieren, um den Ersatz von
Fachpersonal oder von RUPES SPA autorisiertem Personal vornehmen zu lassen.
Vor dem Zugriff auf den Vorfilter, die Absaugzentrale abschalten.
RUPES haftet nicht für Schäden oder Funktionsstörungen durch die Ausführung von Reparaturen, Ersetzungen und Deinstallationen durch nicht autorisiertes Personal. Für sichere Verhaltensweisen bei explosionsgefährdeten Atmosphären oder Staubablagerungen wird auf die Bestimmungen oder interne Vorschriften verwiesen.

Die außerordentliche Wartung betrifft:

- Filterelement: im Fall von Rissen ersetzen oder bei übermäßiger Verstopfung und dazu wie folgt vorgehen:
  Eine Staubmaske anlegen (3M Typ 06922)
  die Versorgung des Absaugers auf dem Kopf abtrennen;
  den Kopf durch Lösen der Metallhaken abnehmen;
  den Kopf auf dem Boden ablegen und die Bodenhalterung lösen;
  die metallene Flügelmutter lösen und das Erdkabel des Filters lösen;
  Den Boden entfernen und vorsichtig auch den Filter entfernen;
  den Filter in einem entsprechenden Beutel zur Entsorgung unterbringen;
  den neuen Filter auf den Rahmen setzen und den Boden anbringen und sich vergewissern, dass er korrekt befestigt ist;
  das Erdkabel des Filters auf dem Kopf anbringen und mit der entsprechenden Flügelmutter anziehen; (siehe Abb. 7)
  den Kopf wieder auf dem Absauger positionieren und mit den Metallhaken befestigen und die Druckluftversorgung wieder herstellen;
- Schläuche der Druckluftversorgung des Absaugers (alle 6 Monate die Unversehrtheit und die Dichtung derselben überprüfen)
- Ersetzen von Komponenten des Absaugers: Räder, Eimer, Kopf, Metallklemme, Absaugschlauch, etc. (die Unversehrtheit alle 6 Monate überprüfen)
- Ersetzen oder Reparatur von Schäden an der Struktur (alle 6 Monate überprüfen)

Um Probleme, Brüche oder Funktionsstörungen des Geräts zu vermeiden, ist es angebracht, alle 6 Monate eine Inspektion des Geräts und der oben aufgeführten Komponenten zu beantragen, um deren Unversehrtheit zu garantieren

RUPES S.p.A.

20080 VERMEZZO (Mi) - Italy
Via Marconi, 3/A - Tel. +39 02 94 69 41

(I)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Anno di apposizione della marcatura
Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'aspiratore pneumatico mobile per polveri Potenzialmente Esplosive rappresentato, è conforme ai requisiti Essenziali di Sicurezza delle Direttive:

UNI EN 13463-1:2004 Attrezzatura non elettrica per atmosfere potenzialmente esplosive Metodo di base e requisiti;
UNI EN 13463-5:2004 Apparecchi non elettrici ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - Parte 5: Protezione mediante sicurezza costruttiva "c";

L'analisi dei rischi di esplosione è stata eseguita secondo la normativa
UNI EN 1127-1:2001 Atmosfere esplosive - Prevenzione dell'esplosione e protezione contro l'esplosione - Parte 1: Concetti fondamentali e metodologia;

La conformità dell'apparecchio è attestata dall'applicazione della marcatura CE (secondo allegato X della direttiva 94/9/CE) e dalle indicazioni di marcatura di seguito riportate (secondo Allegato II paragrafo 1.0.5 della direttiva 94/9/CE).

(GB)

CONFORMITY DECLARATION,

Year of affixing to CE mark: 96
We declare on our responsibility that the represented Portable pneumatic suction cleaner for potential explosive dust from sanding or similar for industrial use is in conformity with Essential Requirements of Safety of the Following Directives:
UNI EN 13463-1:2004 Non-electrical equipment intended for use in potentially explosive Atmospheres.
UNI EN 13463-5:2004 Non-electrical equipment intended for use in potentially explosive Atmospheres. Part 5: Protection by constructional safety "c".
Explosion's risk analysis has been done following directive:

UNI EN 1127-1:2001 Explosive atmospheres. Explosion prevention and protection. Part 1 : Basic concepts and methodology.

The equipment conformity is certified by CE marking (described in Annex X of 94/9/CE directive)
and by the following special marking (described in Annex II, 1.0.5 paragraph of the 94/9/CE)

(F)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Anné de apposition de la marquéture:
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que l'aspirateur pneumatique pour poussières potentiellement explosibles représenté, est conforme à les Requises Essentiels de Sécurité des Directives :

UNI EN 13463-1 :2004 Equipement non électrique pour les atmosphères potentiellement explosible ;
UNI EN 13463-5 :2004 Equipement non électrique pour les atmosphères potentiellement explosibles 5ème partie : protection par la sécurité de construction "c";
L'analyse des risques d'explosion a été effectué selon la norme
UNI EN 1127-1 :2001 Atmosphères explosible – Prévention l'explosion 1ère partie : concepts fondamentaux et méthodologie
La conformité de l'appareil est prouvée par l'application du marquage CE (selon l'annexe X de la directive 94/9/CE) et par les indications de marquage reportées ci-après (selon l'annexe II paragraphe 1.0.5 de la directive)

(D)

KONFORMITATSERKLARUNG

Jahr der Beifügung der Kennzeichnung
Wir erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortung, dass der dargestellte Mobiler pneumatischer Absauger zum Absaugen von explosionsgefährdetem Staub für Industrieanwendungen den wesentlichen Sicherheitsauflagen der folgenden Richtlinien entspricht:

UNI EN 13463-1:2004 Nicht elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen Basismethode und Voraussetzungen;
UNI EN 13463-5:2004 Nicht elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen – Teil 5: Schutz durch bauliche Sicherheitsmaßnahmen "c";

Die Analyse der Explosionsgefahr wurde gemäß der folgenden Bestimmungen ausgeführt:
UNI EN 1127-1:2001 Explosionsgefährdete Umgebungen – Explosionsvorbeugung und Explosionsschutzmaßnahmen - Teil 1: Grundlegende Begriffe und Methodologie;

Die Konformität des Geräts wird durch das Anbringen der CE-Kennzeichnung bescheinigt (nach Anlage X der Richtlinie 94/9/CE) und durch die im Anschluss aufgeführten Angaben zur Kennzeichnung (gemäß Anlage II Absatz 1.0.5 der Richtlinie 94/9/CE).

Vermezzo, 28 febbraio 2003

RUPES S.p.A
IL PRESIDENTE
G. Valentini